

1



Fiat s'annu 1542 e sa biddigedda a presu de Milano, fiat imbusciada dae sa nèbida.

In mesu a sa bidda, in una domu pitica e male cumbinada, ddoe fiat sa butega de unu maistru pintore chi tra unu corpu de tussu e s'àteru donaiat is cumandos a is tres dischentes suos: "Sàmuna is pinzellos! Isterre sa tela! Istìngia is pingiadas!

2



Bie s'iscurigadòrgiu is tres botzas iscroiant e si nche torraiant a domo issoro, transi unu, su prus giòvanu, Arcimboldo! Cussu s'istentaia in sa butega e si poniat a pintare e a disegnare cun su chi agataiat: Telas, gaii imprenda, folliteddos istratzulados, tauleddas de linna".

Su maistru ddu pompiaiat e naraiat: "Geniale, geniale e istravanadu!"

3



Naraiat gasi pro iteogna ogetu chi ddi capitaia in manos ddu furriaia in un'òpera de arte, trasformende sa natura de is cosas! Sa cosa chi ddi preghiat de prus a Arcimboldo fiat a fàghere retratos de sa gente, però non comente faghiant is àteros pintores, ma ammescurende faghende cumponentos de fruta, ortalitzia,

de laore e de frores chi unidos a pare cumponiant comente una maja sa fache de personògios ispassiosos e fantàsticos!

4



Una bia nd'aiat boddidu un'insalateri e dd'aiat prenu de ortalitzia de ogra casta: carota, chipudda, àgiu, poi nughe e peri una castàngia! Su resurtadu fiat custu!

5

Non bos paret divertente? Tando provade a furriare fundu a susu s'immàgine!



6

E tando Berta, sa pitzoca bella chi ogra domìnigu colaiat dae in antis a sa butega, paris cun is amigas suas pro andare a crèsia, diventaiat una cara de frores, cun ogros de proinca, lavras de rosaera, trempas de rosa de monte, pilos aneddados de margaridas; pompiende cuss'òpera, pariat pròpiu de nde intèndere su nuscù e de contemplare sa bellesa de su beranu.



7

Una die fiat imbucadu in butega unu ricone pro recumandare unu retratu. In s'ora chi su cuss'òmine fiat cuntratende su prètziu cun su maistru, chirchende de tirare su prètziu, Arcimboldo aiat pintadu sa cara de cuss'òmine arebiu, pinnigiosu: raighinas sicadas, cambos arridos, follas infrissadas, carsulinos pabassados formaiant sa fache de su susuncùmine, de su preughimine.

Arcimboldo, a iscusu, faghet biere sa pintura a su maistru chi a pisi poderat su risu! Posca ddu mustrat a is cumpàngios de butega chi cumentzant a riere a iscracallos! Su ricone si furriat e biet su retratu, tando pigat de manu e si nd'andat ofèndidu e arrenegadu!



8

Cussa fia tun'època peri de carestia e sa cosa de papare non si teniat a satisfatzione. Una die Arcimboldo, pro si nde riere de is amigos suos chi fiant semper cascchende a su fàmine, a s'iscroia aiat pintadu in su muru de sa butega una mesa cun arenada, cariasa, mela, pira, pruna e àtera fruta!



Sa die in fatu, cando is cumpàngios fiant imbucados in butega e aiant bitu totu cussa gràtzia de Deus, sinche fiant betados che canes, ma immaginadebos bosàteros su fele cando aiant cumpresu chi fiat unu disegnu ebbia!

9



Pro totu custas brullas su maere non si dda pigaiat, pro ite ischiat ca cussu pitzocu fiat a manos de oro, giughiat unu talentu de natura chi ddi podiat donare fama e dinari.

Tando una die dd'aiat naradu: "Figu mè, tui tenes talentu meda, ma deo non ti potzo donare nudda, ca su traballu est pagu e sa cosa non bastat ne mancu pro mie. Non abbarris inoghe, bai peri su mundu, as a

agatare casteddos e palàtzios in ue bivent nòbiles e sennores chi t'ant a pagare su chi ispetat a un'artista comente a tue!"

10



"T'apo abbrontadu una tasca cun colores e pinzellos e ddoe apo postu peri 3 munedas de oro chi t'ant a pòdere serbire!"

Arcimbodo aiat dd'aiat postu mente e primu de mòvere aiat saludadu is cumpàngios de traballu e imprassadu su maistru, betendeddi a iscusi in sa bugiaca su dinari chi dd'ait donadu.

11



Su giòvanu artista si ponet in caminu e lòmpet a unu pranu mannu dominadu dae unu casteddu artu artu. Totu a inghìriu campos cortivados a cantzofa, piberone, tamata, curcuriga, curcurigheddos, carota e làtua.

Òbiat duos massajos chi fiant marrende e ddis betat sa boghe "Salude traballadores, ma custu est su paisu de s'abbundàntzia!"

"Balla ca no!" – dd'aiat rispostu unu massaju- "Su Sennore nostru, su Capitanu,est torradu vitoriosu dae sa gherra e est ogha die de ispuntu: s'est donadu a bufare e a papare petza e durches ebbia. Ogha die còmporat una berbeghe e si dda fagher cèere a orrostu e a nois non bos còmporat prus nudda! S'ortalìtzia abbarrat in is ortos a si prudiare. Si sighet gosi amus a andare in malora!"

12



Arcimbodo pro curiosidade bolet andare a connòschere su Capitanu! Arribbat a su casteddu e agatat duos sordados postos de guàrdia: "Chie ses? Firmu incue!"

“So Arcimboldo, unu pintore, bògio fàghere unu regalù a su Sennore de custu casteddu!”

Is guàrdias tando dd’acumpàngiant acanta fiat su Capitanu e dd’agatat sètzidu in unu cadirone papende a isciopadura licònias de ogra casta: petza, casu, presutu e pititos canto nde boliat. Frutta e birdura, imbetzes, nudda!

13



“Ite boles de mie? Ite ti serbit?! –Dd’aiat domandadu su Capitanu.

“Nudda, bollo tènner s’onore ebbia de ddi fàghere unu retratu! Mi serbit solu unu pagu de fruta de diversas ratzas”.

Su capitanu dd’aiant acumentadu ponendesì in posa e in deretura Arcimboldo si fiat postu a s’òpera. Ma su quadru fiat cosa longa e a su Capitanu ddi fiat intradu su fàmine. Però non si podiat ispostare, chi nono su quadru essiat male e s’ùnica cosa chi podiat papare fiat sa fruta e sa birdura chi portaiat a inghèriu!

A bellu a bellu si fiat torradu a abituare a papare sa fruta e sa birdura e aiat torradu a iscobèrrere su tastos e sabores chi si fiat belle iscarèschidu!

14



A òpera fata su Capitanu, biende su retratu suo fatu totu cun sa fruta e sa birdura, aiat naradu: “Arcimboldo, custu quadru mi praghet pro ite mi faghet cumprèndere ca finas a oe apu pensau solu a mi pràndere che unu porcu, ma de immoe in su apa a cambiare”.

E a beru su Capitanu aiat cumentzadu a èssere prus mescuru, papende fruta e birdura ogra die e sa petza sa die de festa ebbia! Pro riconnoschèntzia a Arcimboldo dd’aiat donadu unu sacù prenu de prata!

15



Arcimboldo sighet a viaggiare e l'òmpet a unu lagu acanta ddoe is picadores finat tirende retzas prenas de pische deogna ratza! Su pintore tandu ddis aiat naradu: "Saludi brava gente! Ma custu est su paradisu in terra!"

Is piscadores tristos e a origas caladas ddis aiant rispostu: "A cabonu mannu! Tenimus unu Re tontu e peri unu pagu tocadu de turra. Est rutu de caddu e dae sa die, si cumportat comente unu pipiu! Imbetzes de pensare a su rennu suo passat su tempus a giogare cun is machineddas e cun is caddos de canna!"

S'artista incuriosidu pigat de manu e andat a ddu connòschere, ma primu de andare si fiat fatu donare dae is piscadores una cranista prena prena de pische. Lompiu a su palàtziu reale dd'aiat agatadu gioghende e sartende, pròpiu comente unu pitzocheddu!

16



"Salude s'istàngiu, e dde ube ddu domandamus?"- dd'aiat preguntadu.

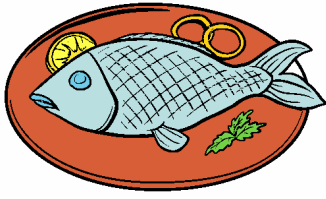
"Salude a issu su Re! Soe unu pintore de Milano, mi narant Arcimboldo, e soe bènnidu a ddi fàghere unu retratu, comente si deghet a unu Re!"

"Andat bene, però mi devides fàghere giogare cun is colores a mie puru!"

Nadu e fatu su Re si fiat postu a disegnare comente unu pipiu e in su mentres Arcimboldo ddi faghiat su retratu. Fiat giai ora de pràndere e su Re, biende sa cranista prena de pische, aiat ordinadu a su coghineri reali de si ddos còere pro pràngiu.

17





A ogni pinzellada de su pintore su Re si nche papaiat unu pische e a bellu a bellu si nche aiat isgheladu totu su pische! Acabbadu su pràngiu peri Arcimboldo aiat finidu s'òpera sua e dd'aiat mustrada a su Re. Fiat unu retratu fatu cun pishes de ogni casta:

18



Su Re dd'aiat pompiadu e aiat naradu: “Bellu meda, ma ite nche facu inoghe a pèrdere tempus? Depo pensare a su rennu miu!”

A fortza de papare totu cussu pische su Re fiat torradu intelligente e arbistu che a primu!

Arcimboldo fiat resèssidu in s'impresa sua e prima de si nd'andaret su re dd'aiat regaladu una càscia prena de oro e dd'aiat sotadu a abbarrare abbarare a traballare pro issu comente artista de corte.

Ma su pintore cun crabbu no aiat atzetadu sa proposta de su Re, pro ite fiat orròschidu de viaggiare peri su mundu e s'ùnicu disìgiu chi teniat fiat cussu de torrare a sa biddu sua, a presu de Milano, acantu fiat su maistru e is amigos suos.

19



Contoniadu a domo aiat divididu totu su dinare, sa prata e s'oro cun su maere e cun is àteros dischentes e in prus aiat comporadu una butega in Milano, in pratza de su Duomo, diventande s'artista prus famadu de Itàlia! Per s'imperadore se su Sacru Romanu Imperu, Rodolfo Segundu de Asburgu dd'aiat cummissionadu su ritatu suo, chi issu aiat fatu sempre a manera sua.

